

Invention française et souvenirs insolites

31.08.2018, Episode 60

Balades

Bonjour à tous et bienvenue sur mon podcast « Balades » de ce 31 août. J'espère que vous avez bien pu vous reposer et que vous avez attaqué cette deuxième partie de l'année en pleine forme.

Avant les vacances, je vous avais annoncé que nous allions vous préparer une petite surprise pour les 10 ans de PodClub. Eh bien, comment avez-vous trouvé notre émission anniversaire en cinq langues ? Croyez-moi, nous nous sommes beaucoup amusés pendant l'enregistrement. C'est pour moi aussi l'occasion de vous remercier, vous, chers auditeurs et chères auditrices, qui suivez fidèlement les émissions de PodClub. Sans vous, nous n'aurions pas pu fêter cet anniversaire.

Dans l'émission d'aujourd'hui, je voudrais prolonger [1] encore un tout petit peu la période des vacances d'été par les sujets dont je vais vous parler. Tout d'abord, je vous raconterai comment j'ai été très surprise de tomber sur une invention française – presque une institution – très loin de la France. Je ne m'y attendais vraiment pas. Ensuite, il sera question de souvenirs peu ordinaires que l'on ramène de ses vacances.

Nous sommes déjà fin août ! Comme le temps passe vite. L'été est presque terminé. Quoique... Nous allons sûrement pouvoir profiter de quelques journées estivales pendant le mois de septembre. Et là, nous ne devrions pas avoir peur de la canicule. Avez-vous aussi souffert de la chaleur de juillet et août ? C'était vraiment étouffant [2]. Comme je ne supporte pas vraiment ce genre de températures excessives, j'avais décidé de partir avec ma famille dans le nord de l'Europe. J'espérais trouver un climat plus frais. Eh bien, non. Là, aussi, nous nous sommes entraînés dans les rues par plus de 30 degrés à la recherche d'un peu d'ombre. Un jour, nous étions à Oslo dans un parc situé en face du parlement norvégien, quand j'aperçois quelque chose entre les arbres. J'hésite un moment parce que, ce que je vois, se trouve normalement en France, et pas à l'étranger. Je m'approche pour observer les installations de plus près. Et là, effectivement, je ne m'étais pas trompée. Il s'agit de trois sanisettes françaises. On appelle « sanisettes » les W.-C. publiques, unisexes et autonettoyants [3], que vous trouvez un peu partout dans les villes de France. Ce sont de gros cubes beiges, en tout cas les vieux modèles. Mais là, à Oslo, l'un était peint [4] en bleu, l'autre en blanc, et le troisième – vous l'avez deviné – était rouge. Les W.-C. étaient en plus surmontés [5] des mots « liberté », « égalité » et « fraternité ». À part cela, c'étaient exactement les mêmes sanisettes qu'en France.

J'ouvre une parenthèse. On peut prononcer « double-v-c » ou « v-c ». Les deux sont corrects.

Mais que font des W.-C. bleu, blanc, rouge en Norvège ? En fait, il s'agit d'une œuvre d'art [6]. Oui, oui, vous avez bien entendu. L'artiste norvégien Lars Ramberg est à l'origine de cette installation qui a été inaugurée en 2005 pour fêter le centenaire [7] de l'indépendance de la Suède. Les réactions ne se sont pas fait attendre [8]. Beaucoup de Norvégiens n'ont pas vraiment apprécié [9] que des toilettes publiques soient associées à un moment clé [10] de leur histoire. Je peux les comprendre... Ce n'est que depuis 2014 que ces W.-C., ou sculpture, ont trouvé leur emplacement définitif près du parlement norvégien. En 2014, la Norvège a en effet fêté un autre événement important de son histoire : les 200 ans de la constitution norvégienne. Par cette sculpture, qui s'appelle « Liberté » l'artiste, lui, a voulu mettre en évidence [11] les points communs qui lient [12] la France à la Norvège. Il y a tout d'abord les couleurs des drapeaux français et norvégien. Tous les deux sont bleu, blanc, rouge. L'artiste dit également s'être inspiré de l'exemple des Français qui ont fondé [13] les institutions les plus prestigieuses et les moins prestigieuses de la société moderne : la constitution démocratique et l'invention des toilettes publiques. C'est l'artiste qui l'a dit. Comme la constitution norvégienne s'est inspirée, entre autres, de la constitution française, cette œuvre d'art se trouve maintenant près du parlement à Oslo. Ah, et pour ceux que cela intéresse : oui, on peut utiliser ces W.-C.. Ils fonctionnent normalement, comme tout autre W.-C. public français. En plus, vous entendez des discours de personnalités françaises et norvégiennes quand vous vous trouvez à l'intérieur de ces toilettes. Insolite, non ?

Quand on part en vacances, on aime acheter des souvenirs des destinations qu'on a visitées, n'est-ce pas ? Des babioles [14] qui vous rappellent encore longtemps ces moments privilégiés de l'année. Moi, en tout cas, je fais partie de ces touristes. Mais ce que je rapporte de vacances n'est pas forcément un t-shirt, un porte-clés [15] ou une tasse achetée dans le magasin de souvenirs pour touristes. Je préfère chercher mes souvenirs dans les supermarchés. Là, où les habitants de la ville font leurs courses de tous les jours. À mon avis, c'est bien plus intéressant et instructif [16]. Ainsi, j'ai déjà ramené des gels pour la douche d'une marque inconnue en Suisse, des conserves, des biscuits, des cahiers et des stylos pour mes cours et, mon préféré, un parapluie. Autrement dit, des



choses que l'on peut vraiment utiliser tous les jours – ou que l'on peut manger.

Ma sœur a fait encore plus original cet été. Alors qu'elle se promenait dans les rues de Göteborg – oui, elle est aussi allée dans le nord de l'Europe – elle a remarqué dans plusieurs magasins que les vendeurs utilisaient de beaux plumeaux [17] avec de vraies plumes [18] pour épousseter [19] les meubles exposés. Elle n'a pas acheté de meubles, mais elle est revenue en Suisse avec un magnifique plumeau. Et à chaque fois qu'elle fait le ménage, elle se souvient de ses vacances en Suède.

Quels étaient les souvenirs les plus originaux que vous avez ramenés de vacances ? Dites-le-moi dans les commentaires sur podclub.ch.

Et voilà pour aujourd'hui. Je me réjouis de vous retrouver dans 15 jours, le 14 septembre, sur podclub.ch. Je vous expliquerai alors comment et surtout à quel endroit vous pouvez traverser une rue en France. D'ici là, n'oubliez pas de travailler votre lexique grâce à la fonction vocabulaire de notre application. Et puis, rejoignez-moi sur Instagram sous #podclubisabelle et #balades. Je vous fais la bise et vous dis à bientôt pour une nouvelle balade !

Glossar: Balades

[1] **prolonger**: faire durer plus longtemps

[2] **étouffant(e)**: qui fait qu'on respire mal, qu'on manque d'air

[3] **autonettoyant(e)**: se dit d'un appareil qui se nettoie automatiquement

[4] **peindre**: colorer, recouvrir de peinture

[5] **surmonter**: être placé au-dessus d'un objet

[6] **l'œuvre d'art (f)** : création d'un artiste

[7] **le centenaire**: centième anniversaire

[8] **ne pas se faire attendre**: arriver rapidement

[9] **apprécier**: aimer

[10] **le moment clé**: moment important

[11] **mettre en évidence**: démontrer, attirer l'attention sur

[12] **lier**: unir

[13] **fonder**: créer, être à l'origine de

[14] **la babiole**: petit objet sans grande valeur

[15] **le porte-clés**: accessoire qui retient plusieurs clés

[16] **instructif, instructive**: éducatif

[17] **le plumeau**: ustensile fait de plumes qui sert à épousseter, à retirer la poussière

[18] **la plume**: les oiseaux en sont recouverts

[19] **épousseter**: retirer la poussière